

Den 13. december 2016 kl. 13.00 holdt Kujalleq Kredsret i Qaqortoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Nanna Høegh. [...].

Retten behandlede

sagl.nr. KUJ-QAQ-KS-0170-2016

Anklagemyndigheden

mod

T/U

Cpr.nr. [...]

[...]

3920 Qaqortoq

[...]

U forklarede på grønlandsk, X1-kunni fisti aalartippoq. Arctic caféiarput, X1-kunnut nangikkiarput. X1-kunnut nangikkiaramik ½ time qaangiummat silaarussimavoq. Eqqaamavaa isersimallutik amerlasuullutik, I1, X2, X3, X1, X4 allarpasuillu.

Silattualloq, X1-kkunni Poul Ibsensvejimi nr. [...], assiinerpumi matumut kasuttorluni.

Silaaruteqqippoq. Silattoqqippoq Spar Nipinngaami immiaararsinnarluni, tamatumalu kingorna politiinit tigusaalluni.

Nakorsiarpoq, assamini ajoquserneri, imaasinnaavoq X1-kunni matukkut kasuttornerminik pisimassasut.

I1 ilisimasarivaa, kammagiiput.

T forklarede på grønlandsk, at de startede med at feste hos X1, derefter tog de på Arctic Café og efterfest hos X1. Efter han var kommet til efterfest hos X1, fik han black out efter en ½ times tid. Han huskede at der var mange tilstede, V1, X2, X3, X1, X4 og mange andre.

Senere kom han til sig selv ved, at han bankede på døren hos X1 i Poul Ibsensvej nr. [...] et eller andet. Han fik black out igen. Og han kom til sig selv igen ved, at han var i Spar Nipinngaag for at købe øl, derefter blev han anholdt af politiet.

Han blev undersøgt af en læge, og de skader han fik i hænderne, er nok kommet ved, hans banken på døren hos X1.

Pågældende aften/nat drak han masser af øl og flere shots.

Han kender V1, som en god kammarat.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk, efterfesteriarput X1-kunnut, kammalaatigiillutik. Aqaguani sulisussaagami nal. 11.00, X1-p akueralugu gæsteværelsimut innariartorpoq, kammalaatini ilagalugu – nuannisaqatigiiput, atoqatigiillutik.

Sinilersimavoq atisaqarani. Iterpoq ilagineqarluni, isumaqarluni siulleq ilagisani, ilageqqikkaani. Paasivaa allaasoq - U-usoq, ajallugu peersippaa, atisalersulerlunilu, ineeqamiiginnarlunilu. U sinilerpoq. Tusaavaa X1 qummukarpaluttoq, w.c-mukartoq. Suaarpaa, X1 gæsteværelsimut iserpoq, aperialunilu susoqarnersoq? Qialerpoq, X1-p ineeqqaminut eqquppaani. X1-p ineeraani oqaluttualerpoq susoqarsimaneranut, U-mik kujatinnerarluni.

X1 gæsteværelsimukariarluni U itersarpaa, aneqqullugulu.

Atisalersoriarluni inemukarpoq. Tusaavaa matukkut kasuttorpaluk, U iseqqikkusukkaluarluni sakkortuumik kasuttortoq.

Ullaakkut napparsimavimmiipoq.

Ullup tullissaani U-mik sms-imik allagarsivoq, napparsimavimmiisimanerarluni, assullu peqqissimisimalluni taamatut perusunnigikkaluarluni silaarussimagami, nuanniilliornerarluni.

Kammalaatigiikaluarput, kisiannili imminnut qaninngoornikuunngisaanarput. Unnuk taanna aamma qaninnguungillat.

Unnuk unnuaq taanna nakeqqavoq, kisianni mianersorluni, aqaguani sulisussaanini pillugu.

V1 forklarede på grønlandsk, at de var til efterfest hos X1, sammen med gode venner.

Da hun skulle møde på arbejde dagen efter kl. 11.00, fik hun lov af X1 til at sove i gæsteværelset, hun tog derop sammen med en god ven, hvor de hyggede sig og havde samleje.

Hun var faldet i søvn uden tøj på. Hun vågnede ved, at en havde samleje med hende, og hun troede, at det var hendes gode ven, som hun tidligere havde samleje med, havde samleje med hende igen. Men det viste sig, at det var en anden – hun fandt ud af, at det var T, hun skubbede ham væk fra sig og begyndte at tage sit tøj på og forblev i værelset. T faldt i søvn. Hun kunne høre at X1 var kommet op, for at gå på toilettet. Hun råbte efter X1 og X1 kom ind i gæsteværelset, og spørger hende, hvorfor? Hun begyndte at græde og X1 fik hende ind på sit eget værelse. Inde i X1s værelse, fortalte hun, at T havde samleje med hende.

X1 gik ind til gæsteværelset og vækkede T, og smed ham ud.

Hun fik sit tøj på og gik ned. Hun kunne høre banken på døren, og det var T som ville ind igen. Hun blev undersøgt om morgenen på sygehuset.

Dagen efter fik hun en sms besked fra T, at han havde været på sygehuset og han angrede, han havde fået black out, han ville ellers ikke have gjort som han havde gjort, han havde ikke haft godt med det. De var ellers gode venner, og har aldrig haft tilnærmelse med hinanden. Heller ikke denne aften.

Pågældende aften og nat var hun fuld, men passede på, da hun skulle på arbejde dagen efter.

[...]

V2 forklarede blandet på grønlandsk og dansk, at de holdt efterfest hjemme hos sig, de var en hel del venner. V1 og X2 gik op på gæsteværelset. Senere kom X2 ned igen. V1 forblev i gæsteværelset.

Hendes mor X5, var vågnet og bedt dem om, at stoppe med festen.

Senere gik T ovenpå, hun troede han tog på toilettet. Hun tænkte ikke mere på det.

Senere tog hun op på toilettet og kunne høre V1 græde. Hun gik ind i gæsteværelset og så at T lå i sengen med bukserne nede. V1 fortalte, at hun var vågnet ved, at T havde samleje med hende.

Hun fik V ind på sit værelse og vækkede T og fik ham ud.

Kalaallisut:

I2 kalaallisut qallunaatullu akuleriisillugit nassuiaavoq, imminerminut nangikkiarsimallutik, ikinngutigippaaluupput. I1 X2-lu tikeraanut ineeqqamukarput. Kingorna X2 ateqqippoq. I1 ineeqqamiiginnarpoq.

Anaanaa X5 iterpoq fiistilu unitseqqullugu.

Kingusinnerusukkut U qalianukarpoq, ilisimannittoq isumaqarluni perusersartarfiliartoq. Tamanna eqqarsaatigeqqinngilaa.

Kingorna nammineq perusersartarfiliarpoq tusaasinnaavaalu I1 qiarpaluttoq. Tikeraanut ineeqqamut iserpoq takullulugu U siniffimmi innangasoq qarliini kiveqqatillugit. I1 oqaluttuarpoq itersimalluni U-p atoqatigigaani.

I1 ineeqqaminut isertippaa U-lu itersarlugu anitippaa.

[...]

Nanna Høegh